

地域から世界に ともに未来を拓こう!

# CLASSIC

[クラシック]かわごえ

今月 ④ すまいる 「Bar Ruzek(バー ルゼック)」

撮影: イメージア・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<https://www.kawagoe.or.jp/>

社内でご回覧ください



商工会議所のサービスはこんなにおトク!!

川越商工会議所PR動画  
「小江戸川越テレビショッピング」  
YouTubeで配信中!



16分Ver.



3分Ver.

## 特集 SPECIAL

中小企業の思い切った挑戦を後押し  
事業再構築補助金

- GO-EN  
清水 喜彦さん / (株) ツインテック
- ゲーテン・ターク!  
(有) 大江商事  
(株) Laugh Life  
大黒屋

7

2022. July

vol. 735

中小企業の思い切った挑戦を後押し

# 事業再構築補助金



ホームページ

新型コロナウイルスの感染拡大は社会・経済環境に大きな影響を及ぼした。不確実性の高い社会で、環境変化への対応を試みる中小企業を支援する「事業再構築補助金」の公募が、2021年から開始された。本年度も同補助金は継続され、当所にも申請を試みる企業経営者が訪れている。一足先に申請し採択された2社の経営者から、新たな挑戦について話を聞いた。



## ティースハイブロン

ワンストップサービスが可能に



代表  
みやざき かつひこ  
宮崎克彦氏

### 事業所概要

【住 所】川越市三光町25-5  
【TEL】049(224)4561  
【FAX】049(224)4561  
【Mail】teeth\_haven@docomonet.jp  
【営業時間】9:00～18:00(土曜・日曜・祝日定休)  
【事業内容】歯科補綴物の製作、メンテナンス



- 事業再構築補助金第1回公募 緊急事態宣言特別枠  
レーザー溶接技術の導入により金属製義歯のメンテナンス事業への進出
- 令和2年度補正 小規模事業者持続化補助金「コロナ特別対応型」  
歯科医院の口腔内3Dカメラとのデータ互換活用スタイルへの転換
- ものづくり補助金  
自然な噛み合わせを実現する新しい歯科補綴物製作技術の研究開発

ビスを自社内で完結できるようになった。

### 補助金情報を常にチェック

宮崎氏は、普段から経済産業省のホームページをこまめにチェックしており、この補助金の情報を早い時期から把握していた。今後の事業に必要ないくつかの機器がこの補助金で適用可能か、公募要領を確認しながら頭の中でシミュレーションし、補綴物のメンテナンス機器の申請を決めた。

当所に連絡を入れたのは、一度不採択になったものづくり補助金の再申請を相談したことを契機に2016年から利用するようになったからだ。その後、小規模事業者持続化補助金も申請した。

### 初公募のメリット・デメリット

同補助金は初の公募のため、採択事業の実例などはどこにもない。もちろん、当所にもこの補助金の申請書類について作成支援に当たった実績はなかった。

当所職員は、2回目の公募への申請を勧めたが、宮崎氏は、

歯科医院から依頼を受け、歯の詰め物や被せ物、入れ歯などの「補綴物(ほてつぶつ)」を製作する事業を長年営んできた、ティースハイブンの代表・歯科技工士の宮崎克彦氏。同社ではさまざまな補綴物の製作をしてきたものの、そのメンテナンスは外部業者に委託していた。

補綴物は、ユーザーが日常的に使用するものだ。使用できない期間があれば生活に支障を来す場合もある。宮崎氏は、最短期間で外部業者に依頼したいと、県外の事業者の下へ自ら出かけることもしばしばあった。

事業再構築補助金を活用し機器を導入したことで、自社でメンテナンスを行うことが可能となり、製作からメンテナンスまでのワンストップサー

# 特集

SPECIAL

初回の申請にこだわった。前例に倣って書類を作成することはできないため、手探りで申請書類を作成することになった。過去、多くの補助金の初公募は採択率が高い傾向にあり、別の補助金申請で作成した書類を応用することで、この補助金の申請書類を作成できそうだという見込みもあった。

## 「最初の第三者」に見てもらおう

宮崎氏は仕事の合間に申請書類を作成し、当所に届けた。「自分ではベストだと思う書類を作りました。最初の第三者として川越商工会議所に見せて助言をもらいました。この補助金の申請書類の作成を一人で行うのは無理だったと思います」と振り返る。

当所職員に加え、(一社)埼玉県商工会議所連合会広域指導員の黒澤元国氏が申請書に目を通した。歯科業界でしか通じない業界用語を言い換えるなど、さまざまな添削が行われた。修正を繰り返して、約10日間で申請を完了させた。2回目の申請に備えて、より完成度の高い書類にするため、再び申請した書類

に歯科業界の状況や展望などの肉付けをした。

同補助金は前例がないため、採択後も手続き上の不明点をすぐに確認できないなどの混乱もあったが、乗り越えてきた。宮崎氏は、申請前、この補助金へ

## アンテナ広げて総菜事業拡大

# 株式会社 アカマツ



代表取締役  
ながさわみちこ氏  
長澤美智子氏



### 事業所概要

【住 所】川越市月吉町41-3 アカマツビル  
【T E L】049-225-1313  
【F A X】049-225-1164  
【M a i l】info@healthy-akamatsu.co.jp  
【営業時間】9：00～18：00  
【事業内容】事業向け宅配弁当の製造事業（ハローランチ川越店）、高級仕出し・オードブル等の製造販売

- 事業再構築補助金 第3回公募 緊急事態宣言特別枠 介護施設等向け真空包装商品の開発販売による売上拡大事業
- 令和2年度第3次補正予算 小規模事業者持続化補助金「低感染リスク型ビジネス枠」テイクアウトメニューの開発と営業効率化・非接触化の実現

の挑戦を周囲に話すと、「難しいのでは」という反応を示されたが、諦めなかった。「補助金を申請するなら川越商工会議所をおすすめします。絶対的に信頼できるパートナーですね」と話していた。

に向けて開発を続けている。この商品を使えば、施設で食事の調理をしなくても、温めて盛り付けるだけで食事を利用者へ提供できる。

この調理済み商品の開発アイデアは、同社代表取締役の長澤美智子氏が両親の介護を経験し、日々の大変さを感じたことや、管理栄養士として貢献したいという思いから生まれた。介護業界が人手不足であることや、感染症が及ぼすリスクの高い高齢者などが利用する福祉施設では感染症予防のため、当時は施設関係者以外の人と接触する機会を減らしているということも分かった。

## 弁当事業が大打撃を受ける

コロナ禍でテレワークを採用する企業が増え、感染防止のためイベントの中止が相次ぐ中、事業所や野球場でのイベントに、長年弁当を提供していた同社は大打撃を受けた。

長澤氏は従業員の雇用を維持するため、ハローワークに自ら赴き、雇用調整助成金を申請した。さらに、コロナ禍での事業を支援する補助金情報を探して

株式会社アカマツは、事業再構築補助金を活用し新たな調理機器を導入した。現在、

大容量のパッケージに総菜を入れた商品や、介護施設などに向けた真空包装商品の販売

事業再構築  
補助金

いたところ、さまざまな補助金の存在を知った。「大きな金額の補助金は、大企業が申請するもので、コンサルタントに補助金申請のサポートを依頼するにかなりお金がかかると思っていました。それでも、話だけは聞きたいと思っていました」と当時を思い返す。

知人に悩みを話すと「川越商工会議所に相談してみたら」と言われ、相談することにした。

## 当所とかかわっていても初支援

当所の青年部や委員会でもかわりのあった長澤氏。それにもかかわらず、当所の経営支援サービスを利用したことがなかった。青年部時代にかかわりのあった職員に相談してみると、本質的な課題や解決策についてアドバイスがあり、補助金を活用し、課題解決を図ることになった。

最初に、コロナ禍で対事業者向けの需要が減退する中、個人向けの事業を展開するため小規模事業者持続化補助金を活用し、テイクアウト事業のための設備投資やホームページリニューアルを実施した。また、

同時並行で事業再構築補助金の申請準備を行った。申請までには約1カ月の時間を要した。長澤氏は「当社で申請書のベースを作成して、その後のブラッシュアップは川越商工会議所の職員の方にサポートしてもらいました。的確なアドバイスで完成度の高い計画書ができあがりました」と話す。

## コロナ禍に負けず挑戦続く

補助金は採択が目的ではなく、事業化を図ることが重要となる。経営支援を行うのが当所の役割であり、採択後も事業化に向けてサポートを続けてきた。「補助金に関することは、事業所だけでは大変ですが、ありがたいサポートをしていただいています」と長澤氏。今年早々には、当所の勧めで経営革新計画を策定し、埼玉県からも承認された。

現在は商品開発のほかにも、子育て中のパート従業員など、身近にいる人の意見に耳を傾けながら、さまざまなサービスを検討中だ。高校生向けの弁当販売を電子決済できるよ

うに進めている。長澤氏は「アンテナを広げて、IT導入補助金なども活用していきたい。」

また相談したいと思います。」などと話していた。

## 事業再構築補助金とは

ポストコロナ・ウィズコロナ時代の経済社会の変化に対応するために中小企業などの事業再構築を支援し、日本経済の構造転換を促すことが重要となる中、新分野展開、事業転換、業種転換、業態転換、又は事業再編という思い切った事業再構築に意欲を有する中小企業などの挑戦を支援する補助金です。

## 商工会議所より



当所でも利用される方が増えている補助金で、申請書作成支援をしています。ご検討されている方はご相談ください♪

## 【お問い合わせ】

経営支援部 049 (229) 1810 (代表)

一般 049(229)1810  
検定センター 049(229)1840  
労働保険事務組合 049(229)1870

総務企画部  
地域振興部  
経営支援部

# 事業案内・報告



予定 7月・8月の予定 総

7月

日曜 予定事業・開催場所

26日 火 パワハラ防止セミナー (会議所)

30日 土 川越百万灯夏まつり (31日・市内) Pick up!

8月

日曜 予定事業・開催場所

20日 土 小江戸川越花火大会(市内) 常議員会・会員大交流会・新入会員オリエンテーション (ウエスタ川越)

30日 木 新入会員オリエンテーション (ウエスタ川越)

案内 第20回会員ゴルフ大会開催のご案内 地

会員の皆さまの親睦・交流・健康増進を目的に、恒例の会員ゴルフ大会を10月26日(水)に比企郡鳩山町にある「PGM武蔵ゴルフクラブ」にて開催します。

会場は、丘陵コースで、高低差も少なく、初心者から上級者まですべての方が楽しめる見通しのよいコースになっております。

詳細は、次月号会報にて挟み込みのチラシを送付しますのでそちらをご覧ください。

お問い合わせ  
地域振興部

☎(229) 1810

Pick up! 3年ぶりの開催!!  
川越百万灯夏まつりのお知らせ

7月30日(土)・31日(日)に川越百万灯夏まつりを開催します。当日は市内で交通規制を行い、色とりどりの提灯と催し物で皆さまをお迎えいたします。

交通規制や催し物の詳細は、川越百万灯夏まつりウェブサイトでご確認ください。

△百万灯夏まつりの由来▽川越城主松平大和守齊典侯が嘉永2年に病没した後、三田村源八の娘、魚子(ななこ)が、「三田村家が

齊典侯から受けた恩義」に報いるため翌年の新盆に切り灯籠を掲げたことがきっかけで、町中をあげての提灯まつりとなりました。その後中断されてい

ましたが、昭和35年の夏に復活し、昭和57年には市制60周年を契機に「川越百万灯夏まつり」と改められ、市民参加型のまつりとなり現在に至っています。(詳細は昭和35年9月発行の「川越商工」をQRコードからご覧ください)

案内 第16回川越まちゼミ開催! 地

「まちゼミ」は、お店の人が講師となり、各商店の専門知識や情報、コツを無料で教える少人数ゼミナールです。

このたび、第16回川越まちゼミを開催します。新規参加も含めて100を超えるさまざまな種類の講座を、会場(店舗)やオンラインで行います。皆さまのご参加をお待ちしています。

開催期間:8月1日(月)~9月11日(日)

会場:市内店舗など  
受講料:無料  
(講座により材料費が掛かる場合があります)

申込開始日:7月22日(金)~  
講座数:104講座  
※新型コロナウイルス感染症の影響によって、講座が急きよ中止となる場合がございます。

※参加される方は、感染予防対策にご協力をお願いいたします。

お問い合わせ  
地域振興部

☎(229) 1810

案内 かわごえ産業フェスタ 開催決定 地  
出展事業所募集中!

かわごえ産業フェスタは、市内の産業が一堂に集い、各団体の活動成果や魅力を紹介する祭典です。現在、出展事業所を募集中です。皆さまのご参加をお待ちしております。

出展概要(抜粋)

会場:ウエスタ川越  
会期:11月26日(土)~27日(日)

時間:9時30分~16時  
※荒天の場合変更あり

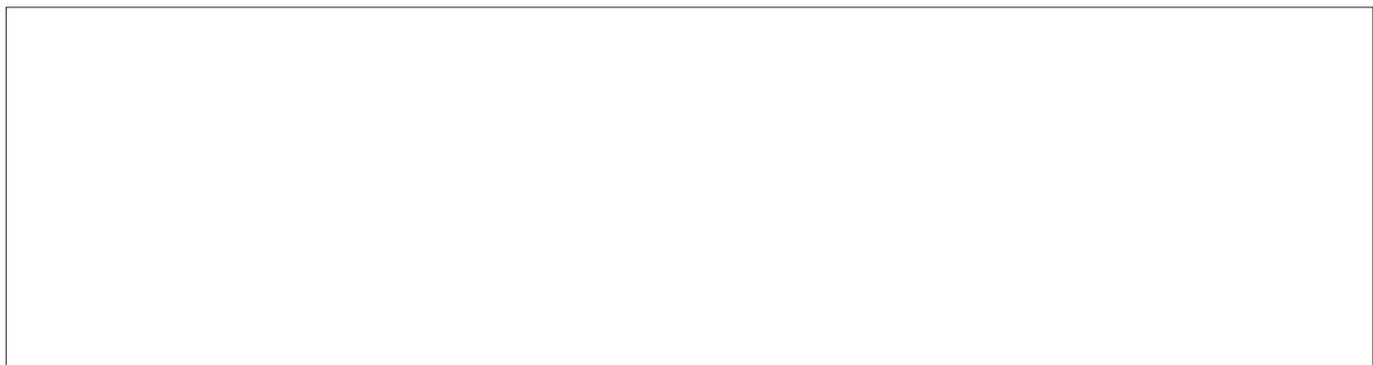
対象:市内事業所・団体・学校など(応募者多数の際は抽選です。例年より出展数は削減する予定です。)

出展料:  
屋外:1万5千円~  
※出展内容によっては追加経費あり。

申込期限:7月29日(金)  
そのほか、詳しい内容・お申し込みに関しては、川越市産業振興課

☎(224) 5934  
もしくは  
川越商工会議所地域振興部

☎(229) 1810  
までお問い合わせください。



# 2022年度 通常議員総会 （2021年度事業報告・収支決算を承認）

総

2021年度の事業報告・収支決算などを議決する通常議員総会を、6月23日（木）、川越プリンスホテルにて開催いたしました。役員・議員107名（委任状出席含む）の出席があり、全議案が原案どおり可決承認されました。

## 第1号議案

2021年度事業報告承認の件

## 第2号議案

2021年度一般会計・特別会計収支決算承認の件

## 第3号議案

2021年度剰余金処分（案）承認の件

## 第4号議案

議員改選に伴う選挙管理委員推薦の件



会場の様子



立原会頭あいさつ

の後も多くの観光客が訪れている。岸田総理は水際対策を緩和し、6月から1

総会の冒頭、立原会頭による以下の要旨のあいさつが行われました。  
今回の通常総会は3年ぶりに完全対面で開催ができ、うれしく思う。  
昨年は、新型コロナウイルス感染症拡大により、営業自粛や休業要請、感染防止策の実施など、日々の経営に大きな影響を与え、大変ご苦労されたと思う。長引く感染症の影響で、困窮する地域経済や企業経営にさらに甚大な影響を及ぼすこととなった。商工会議所は中小企業の事業継続と雇用維持、ポストコロナに向けた取り組みを強力に後押ししてきた。感染症拡大が落ち着きを見せる一方で、ロシアのウクライナ侵攻や欧米の金融政策の転換などの影響により、半導体不足、原材料やエネルギーの価格高騰が続く。円相場が24年ぶりの円安水準となった。価格転嫁が難しい中小企業にとっては一段と厳しい経済環境となっている。  
5月のGWには、川越も大勢の観光客でにぎわい、



川合川越市長  
ご祝辞

した。インバウンド回復につながることを期待している。

本年は川越市にとって市制施行100周年の節目となる年である。川越まつりも川合市長の強い意向により開催することが決まっている。気運醸成を図る目的で川越市と川越商工会議所が共同でバーナーフラッグを作成、市内商店街の街路灯に掲出する。6月21日には、川合市長と共に記者会見を行った。市内の商店街およそ100カ所に設置する予定である。市制100周年の節目に、これからの100年を見据え、引き続き発生するであろう地政学的なリスクや激甚化する自然災害を力強く乗り越える地域経済の後押しや、未来を切り開く取り組みを引き続き行っていきたい。

## 2021年度 事業報告(要旨)

### Mission 1 地元中小企業への支援

#### 新型コロナウイルス感染症拡大への対応

- 新型コロナウイルス感染症ワクチンの集団接種の実施
- 「彩の国『新しい生活様式』安心宣言」飲食店+（プラス）の現地確認の実施
- 各種支援策の迅速な情報提供・支援
- 既存事業の見直し、新たな事業展開への支援

## 2021年度 収支決算合計表

自：2021年4月1日～至：2022年3月31日 (単位：千円)

支出の部			収入の部				
科目 項目	本年度 予算額	本年度 決算額	対比増減 (△)	科目 項目	本年度 予算額	本年度 決算額	対比増減 (△)
事業費	272,027	205,484	△ 66,543	会費	119,197	117,396	△ 1,801
給与費	149,413	146,128	△ 3,285	交付金	103,714	87,307	△ 16,407
福利厚生費	24,608	23,464	△ 1,144	事業収入	256,688	250,529	△ 6,159
その他経費	56,512	61,128	4,616	賛助金	19,450	11,796	△ 7,654
積立金繰入額	12,000	44,500	32,500	その他収入	12,511	14,211	1,700
予備費	17,995	0	△ 17,995	積立金取崩額等	3,000	0	△ 3,000
小計	532,555	480,704	△ 51,851	小計	514,560	481,239	△ 33,321
繰出金	36,050	67,720	31,670	繰入金	36,050	67,720	31,670
収支剰余金	0	18,766	18,766	前期繰越金	17,995	18,231	236
合計	568,605	567,190	△ 1,415	合計	568,605	567,190	△ 1,415

行政施策と連携した事業者支援

・制度融資等資金繰り支援

・事業再構築補助金をはじめとした補助金の活用および申請支援

・経営革新計画作成の支援

・事業計画作成ノートの配布・活用

・広域指導員活用による高度な経営支援への対応

・小規模事業者支援の中核となる経営発達支援計画の認定

・創業の促進

・創業支援および創業後のフォロー（個別相談、セミナー、創業者座談会、創業計画作成ノートの配布など）

・検定試験の普及による人材育成

・日商検定、東商検定のネット化への対応

福利厚生充実・リスク対応への備え

・生命共済・ビジネス総合保険の加入促進

・BCPの策定支援

### Mission 2 地域経済の発展

地元産業の魅力発信

・SAITAMAまちゼミフォーラムの開催

・川越まちゼミの実施

・オリンピック・パラリンピックの成功

・オリンピックレガシーの創出

SDGsの研究と普及

・SDGs特設サイトを開設（会員企業による取り組み事例の紹介）

・SDGs経営セミナーの開催

・SDGs経営セミナーの開催

### Mission 3 新たな商工会議所へ

組織・財政基盤の強化

・会員会費の改定

・役員員一丸となった会員増強運動による会員数の拡大

・金融機関など関係機関との連携による会員増強運動

要望提言活動の実施

・ワクチン集団接種実施にかかる川越市への要望

・川越市幹部と正副会頭専務理事の意見交換会の実施

・埼玉県連を通じた埼玉県への要望

・入会後の定期的フォロー

・新年名刺交歓会、新入会員オリエンテーションの実施

メディアミックスによる情報発信

・Instagramによる会員情報発信

・Facebookによる会議所からの情報発信

・YouTubeを使った会議所PR、メッセージの発信

事務局の業務改革・働き方改革の推進

・ICT技術を利用した事務局の効率化

・会議のオンライン化、デジタル化

・関東商工会議所連合会

ベスト・アクション表彰を受賞

Shinjsaiめぐり・わくわくフェスティバル実行委員会（会長 久高健氏）が、地域資源を生かした地域密着型事業の実行を通じた新河岸地域の魅力創造や認知度向上など地域振興活動の功績を讃えられ、関東商工会議所連合会ベスト・アクション表彰を受賞しました。

会員増強運動への協力に対し

感謝状を贈呈

2021年度に実施した会員増強運動で、多数の新会員をご紹介いただいた10事業所と青年部・女性会に対し、通常議員総会の席上において、立原会頭より感謝の意が述べられ、代表して埼玉縣信用金庫 川越支店 阿部副支店長に感謝状が贈られました。

本年度も引き続き、会員増強運動を積極的に展開いたします。会員の皆さまのお知り合いで当所にご入会いただいていない方がいましたら、ぜひご紹介ください。申し上げます。



表彰状・感謝状を受賞された皆さま

青年部  
第70回  
交流会開催  
総

6月8日に、青年部第70回  
交流会が開催されました。

第1部は、2022年1月  
以降に入会した新入会員を紹  
介する場とし、27名の新入会  
員より、自己紹介・事業紹介な  
どのPRをいただきました。

第2部では、青年部の魅力  
のひとつであるビジネスマッ  
チングを目的とした懇親会  
で、久しぶりに交流する機会  
となり、メンバー同士活発な  
意見交換がなされました。

新型コロナウイルス感染症  
拡大も落ちついてきており、  
青年部は、  
青年経済  
団体とし  
て、活動  
を通じて  
川越市内  
を引きつ  
びぎ盛り  
上げてま  
います。



会場の様子

女性会  
通常総会を  
開催  
会

女性会では、5月21日にラ  
ボア・ラクテにて通常総会を  
開催し、全議案が原案どおり  
可決承認されました。

第1号議案

2021年度事業報告並  
びに収支決算承認の件

第2号議案

2022年度事業計画  
(案)並びに収支予算(案)

承認の件

総会後、3年ぶりに懇親会  
を行いました。久々に顔を合  
わせるメンバーもおり、とて  
も良い雰囲気でした。最後に  
は貫井会長より、会員の皆さ  
まの力添えのもと、新年度も  
より良い運営に邁進していき  
たい旨、  
ごあいさ  
つがあり  
ました。



総会の様子

報告  
第75回川越職場対抗  
野球大会開幕!  
地

20チームが優勝を目指す  
5月22日、川越職場対抗野  
球大会が3年ぶりに開幕しま  
した。

野球大会は、本大会で最後  
の大会となるため、開会式で  
は永年にわたってご協力いた  
だいた(株)埼玉新聞社さま、  
川越市野球連盟さま、ナガセ  
ケンコー(株)さまに記念品お  
よび感謝状を贈呈しました。  
その後、今回の出場選手を代  
表し、日油技研工業株式会社  
Aの吉田信太郎選手が選手宣  
誓を行い、互いの健闘とフェ  
アプレーを誓いました。式後  
には、川越市長による始球式  
が行われ、決勝戦まで続く熱  
戦の火蓋が切られました。



選手宣誓をする吉田信太郎選手(日油技研工業株式会社A)

案内  
誌上残暑見舞  
掲載のご案内  
総

今年も会報「CLASSIC」  
C」8月号において「誌上残  
暑見舞」を企画いたしました。  
夏季時候のごあいさつに、ぜ  
ひご利用ください。なお、掲  
載スペースに限りがあります  
ので、お早めにお申し込み  
ください。

・掲載サイズ

縦25mm×横85mm

・掲載料

1万1千円(税込)

・申込締切

7月15日(金)

・お申し込み先

総務企画部

☎(229) 1810

✉ [henshu@kawagoe.or.jp](mailto:henshu@kawagoe.or.jp)



著作権記事



# 川越ものづくりブランド

コエド イープロ

## KOEDO E-PRO

### 認定製品・技術募集

#### 【川越ものづくりブランド「KOEDO E-PRO」】とは？

川越市内で生産された工業製品・技術の優位性や潜在能力の高さを市内外へ情報発信、およびその販路の開拓・拡大を支援し、川越市内の製造業の競争力向上に生かすため、川越ものづくりブランド「KOEDO E-PRO」として認定する制度です。

**「KOEDO E-PRO」認定製品・技術は、当該認定製品・技術をPRする経費に対する補助金（補助率2／3、上限10万円）の交付対象となります！**

#### ❖応募資格者

市税に滞納がない次のいずれかに該当する中小企業者であって、申請の際に市内で1年以上継続して事業を営むもの

- 1) 市内に本社または事業所を有する中小企業者
- 2) 市内に開発部門または製造部門の事業所があり、当該事業所で対象となる工業製品・技術を開発し、または製造している中小企業者

#### ❖対象となる工業製品・技術

- 1) 市内で製造し、または開発した工業製品・技術
- 2) 認定の申請時においてすでに市場に投入された工業製品または、すでに実用化された工業技術（設計・企画段階のものや、物産品・工芸品などは対象外となります）

#### ❖応募期間

令和4年7月1日（金）から令和4年9月9日（金）まで（17：00到着分まで）

#### ❖応募手続き

申込書に必要事項を記入し、右の添付書類を添えて、川越市産業振興課（本庁舎5階）までご提出ください。申込書は、川越市産業振興課または当所窓口、公式ホームページからも取得できます。

#### 【添付書類】

- |                   |      |
|-------------------|------|
| ①会社案内・パンフレット      | 各13部 |
| ②参考資料（製品・技術パンフなど） | 13部  |
| ③登記事項証明書          | 1部   |
| ④未納がない旨の納税証明書     | 1部   |
| ⑤そのほか必要と認める書類     |      |

#### ❖公式ホームページ

詳細、過去の認定製品・技術は公式ホームページをご確認ください。

<https://www.koedo-epro.com/>



#### ❖お問い合わせ・申し込み先

川越市 産業観光部 産業振興課 工業振興担当

☎ 049（224）5934

# 経営発達支援計画

## 2021年度事業実施報告

経営発達支援計画（平成29年3月経済産業省より認定）のもと、小規模事業者の持続的発展と活力強化を図る伴走型支援を予定しておりましたが、昨年度に引き続き、新型コロナウイルス感染症の影響により事業の中止・延期を余儀なくされました。なお、2021年度をもって本計画は終了し、本年4月から新たな経営発達支援計画が動き出しております。外部・内部評価を十分に活かし、新たな計画の実行に活用してまいります。

### 計画全体の統括としての評価

5年間の集大成として臨んだ2021年度でありましたが、新型コロナウイルスの影響は想像以上に大きく、事業の中止による計画の頓挫を余儀なくされました。内部、外部ともにコロナ禍における支援のあり方について検討していく必要があるとの評価となっています。

コロナ禍における主だった支援策として各種補助金や支援金申請に注力しましたが、特に補助金申請においては本計画の「経営状況の分析」「事業計画策定支援」に通じるところがあり、主要テーマに

### 主な外部評価

● 沿った支援ができたものと考えております。実績値も目標に近い数値を残すことができました。

● 会議所らしい、川越らしい経済動向調査の計画を期待する。経営状況の分析については、より質・量ともに高い目標を設定・励行し、他支援機関との連携において各団体の強みを相互補完し、支援ノウハウなどの共有が望まれる。

● リモートやeラーニングなどの活用により、経営指導員の資質向上が図れる手段を講じてみて良い。



ものづくり企業が集まった産業ミニ商談会

● コロナ禍にあっても、産業ミニ商談会やまちゼミなど工夫を凝らした事業実施に對しては評価できる。

● 需要動向調査の調査方法の見直しを検討してはどうか。ネットアンケートなどの簡易的に実施できるものや外部委託も考慮するなど、コロナ禍の需要把握に努めてほしい。

### ■ 経営状況の分析件数

実施項目	目標	実績
①小規模事業者とのコンタクト	180件	924件
②財務内容の分析	100件	25件
③経営環境の分析	100件	111件
④グループ分け対象事業者数	100件	126件

※実績  
①巡回件数、②マル融資推薦件数、③経営革新および持続化補助金支援件数、④巡回で経営革新が目的であった件数

### ■ 事業計画策定支援件数

実施項目	目標	実績
①既存事業者向け事業計画	25件	111件
②創業期事業者向け事業計画	15件	16件
③資金調達のための事業計画	30件	25件

※実績  
①経営革新および持続化補助金支援件数、②創業支援件数、③マル経融資推薦件数

### まとめ・総括

本計画は平成29年4月より、会議所の5カ年計画として推進してまいりました。既存支援策の有効的な実施手段を検証しつつ、地域の実情に沿った振興策やアイデアを盛り込みました。総じて、個人（社）支援においては目標に近い実績を残すことができました。一方で、各種制度改正をはじめとする小規模事業者を取り巻く環境の変化により、当初の計画がスムーズに行えないなどの課題も多数ございました。

本年3月、新たな経営発達支援計画が認定され、4月より動き始めております。まずは旧計画の実施にあたっていただいた外部評価の一つひとつを検証し、新たな計画を効率よく、かつ効果的に進めていくための重要な助言とさせていただきます。そして、「対話と傾聴」を重視した個人（社）支援を継続的に行ってまいります。

# かわごえ インフォメーション

## 雑誌カバー広告 募集中!

川越市立中央図書館

川越市立図書館では、法人ならびに個人事業主さまの広告を募集しています。1カ月当たり1誌10000円で、最新号の雑誌のカバーと、その雑誌の書架に広告を掲示します。

雑誌の最新号は館内閲覧用のため、広告は多くの人の目にふれPR効果が期待できます。また、地域貢献活動を広く利用者に周知できます。

広告を掲示する図書館は、市内4館から選べます。契約は年度単位ですが、年度途中の申し込みも可能です。

図書館資料を充実させるため、ぜひご協力ください。

この「川越市立図書館雑誌カバー広告事業」について、詳しくは、図書館ホームページをご覧ください。



### 【お問い合わせ】

川越市立中央図書館資料担当  
☎(222) 0559



## 小江戸旅ギフトスタンプ ラリー第2弾のご案内

(公社)小江戸川越観光協会

対象店舗にて500円以上のお買い上げで1スタンプ(1店舗1スタンプまで)、合計3スタンプを集めて抽選に参加すると、川越の特産品が当たる外れなしのスタンプラリーです。

### 【日時】

7月15日(金) ~  
9月25日(日)

### 【賞品】

#### 特別賞

5000円分の宿泊補助券+10000円相当の特産品

#### 1等

2000円相当の特産品

#### 3等

500円相当の特産品



### 【お問い合わせ】

小江戸旅ギフト事務局  
(公社)小江戸川越観光協会  
☎(227) 9496(平日)

トボ商工会議所早期景観観測業況DIは、活動回復で個人消費が持ち直し、改善先行きは価格転嫁が追いつかず、厳しい見方

全産業合計の業況DIは、▲20・4(前月比+5・3ポイント)

3年ぶりの行動制限のないゴールデンウィークで人の流れは回復に向かい、外食・宿泊関連のサービス業、百貨店・土産品販売等の小売業で業況が改善した。また、個人消費が回復により、卸売業も業況が改善した。一方で、資源・資材価格の高騰・供給不足の長期化により、製造業は改善するもその動きは鈍く、建設業では業況悪化が継続した。資源・資材価格の高騰スピードは速く、増加したコストに見合う価格転嫁は行えていない。価格転嫁の遅れは引き続き企業の収益回復の足かせとなっているものの、活動回復による個人消費の持ち直しに下支えされ、中小企業の景況感は改善の動きが見られた。先行き見通しDIは、▲23・6(今月比▲3・2ポイント)

需要喚起策や水際対策の緩和等でさらなる活動活発化に期待感がうかがえるも、個人消費の停滞を不安視する声やサービス業や小売業、卸売業を中心に多く聞かれた。また、長期化するロシアのウクライナ侵攻や中国のゼロコロナ政策による資材供給の乱れや、資源・資材価格の高止まりに企業の価格転嫁は追いついておらず、業績悪化が懸念されており、先行きは厳しい見方が続く。

## 夏の交通事故防止 運動

川越警察署

7月15日から24日までの10日間、夏の交通事故防止運動が実施されます。

埼玉県重点活動は、子どもと高齢者の交通事故防止

○自転車の交通事故防止  
○飲酒運転の根絶

本運動では、交通事故を防止するため、すべての県民が交通ルールを遵守し、正しい交通マナーの実践を習慣づけるなど、交通安全意識の向上を目指しています。運転者・家庭・学校・職場・地域ぐるみで交通事故ゼロを目指しましょう。

また、暑さが厳しくなるこの時期は、飲酒の機会も増え、飲酒が原因の交通事故が多くなります。自分自身が飲酒運転しないことは当然ですが、一緒に飲酒した人にも飲酒運転をさせてはいけません。

また、飲酒後の路上寝込みについても注意してください。車両を運転する際は、ハイビームを活用し、路上寝込みなどの早期発見に努めましょう。

## CLASSIC 広告募集中

[クラシック]

川越商工会議所会報  
毎月10日発行

「CLASSIC」は、約5,000社の経営者の手元に直接届く経営情報誌です。

カラー 掲載箇所 サイズ (縦×横)mm	モノクロ 面下	カラー 面下	カラー 裏表紙
48×180	48×180	48×180	297×197
1回掲載	24,000円	38,000円	114,000円
年6回掲載	21,600円	34,200円	102,600円
年12回掲載	19,200円	30,400円	91,200円

\*記載されている料金は1回掲載あたりの料金です。  
\*表示価格はすべて税抜です。ご請求時に別途消費税相当額を申し受けます。

ガーデン・ターク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に  
コマーシャル!



楽しさを感じる商品を提供し続けます。

## 有限会社 大江商事



**住所** 川越市砂737-20  
**TEL** 049(241)1158  
**FAX** 049(277)8888  
**営業** 9:00~18:00  
**定休** 土曜・日曜・祝日

弊社は、平成9年に設立してから現在に至るまで、この道一筋で人々を笑顔にする商品を自社輸入、卸販売してまいりました。具体的な商品としては、傘職人が手作業で紙・絹・布張りを行い仕上げる工芸傘があります。また、ハンドメイドによる置物、アクセサリなどのガラス装飾品もあります。現在、即時対応できる在庫商品が約581アイテムございます。法人さま、個人経営者さまからのお問い合わせをお待ちしております。



川越市のテナント物件専門の不動産会社

## 株式会社 Laugh Life



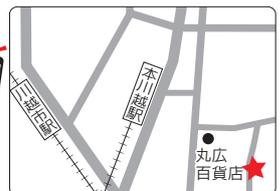
**住所** 川越市菅原町20-23  
都築第一ビル302  
**TEL** 049(227)6227  
**FAX** 049(227)6237  
**URL** <https://laugh-life.co.jp/>  
**営業** 10:00~17:00  
**定休** 水曜・土曜・日曜・祝日  
(※祝日、土曜事前予約承ります)

弊社は、川越市内のテナント物件仲介業に特化した、川越テナント専門店です。当社の大きな特徴としては、お客さまに最善のご提案をさせていただくために、完全予約制を取っております。じっくりと時間を取り、お客さまのニーズをヒアリングし、お客さまにとって最適なテナント物件を紹介いたします。川越市内でテナント物件を探している方がおられましたら、ぜひ一度、弊社にご相談をいただければ幸いです。



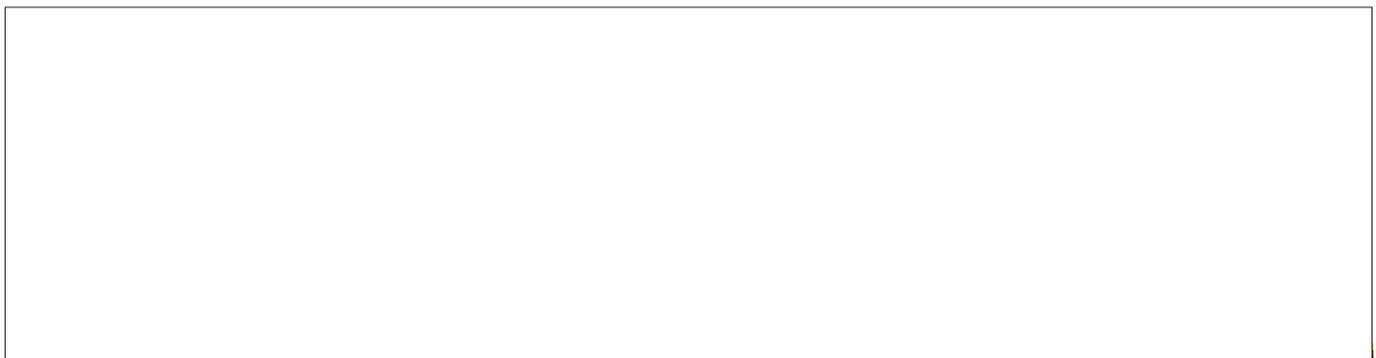
和洋折衷の創作料理でおもてなし

## 大黒屋



**住所** 川越市通町24-23 協和第五ビル1F  
**TEL** 049(225)4439  
**FAX** 049(225)4439  
**URL** <https://www.instagram.com/daikokuya0406/>  
**営業** LUNCH 11:00~14:30  
DINNER 17:00~24:00  
**定休** 土曜・日曜・祝日

肉、魚料理それぞれを和洋折衷の“いいとこ取り”でご提供♪  
自慢の Pasta やピザを堪能できるお得なランチセットをはじめ、用途に合わせて選べるコースや単品飲み放題などもございます。お客さまに寄り添ったアットホームなおもてなしで、居心地の良いひとときをご提供いたします。  
テーブル同士の仕切り・換気の徹底・1皿ずつの提供などの感染症対策をしていますので安心してご来店ください!



## 株式会社 ツインテック

代表取締役

しみず よしひこ  
清水 喜彦さん(49)

会員さんと当所を結ぶ  
“ご縁(GO-EN)”  
を紹介します。



代表取締役 清水喜彦さん(中央)と清水英樹さん、なじみの職員 江田哲也(右)

※撮影のため、マスクを外しています

## 市内のお店のパートナー

ビルメンテナンス・ビルクリーニング事業を営む川越市中台元町の株式会社ツインテック。双子で代表の清水喜彦さん(49)と清水英樹さん(同)の2人で事業を営む。事業の幅を広げるため、設備の調達資金の相談に乗ったのが当所の江田哲也だ。2人は「商工会議所には相談に乗ってもらって助かっています」と言う。

一緒に仕事をする前は、兄の喜彦さんはホテルマン。弟の英樹さんは大手建設会社建築事業部でアパート建設をしていた。英樹さんは「会社員時代、建物を100棟建てるという目標を密かに立てていました。それが案外早く実現し退職を決めました」と話す。喜彦さんは「ホテルの仕事は、快適でくつろげる空間をお客さまに提供すること。常々、ビルメンテナンスの必要性を実感していました」と言う。

個人事業で父がビルクリーニング業を営んでいたこともあり、2人で事業を引き継ぐことになった。2007(平成19)年に同社を設立。その後、事業の幅を広げ、ビルメンテナンス環境衛生にも注目しアメリカでの経験を持つ人達に出会い、クリーニングの考え方や技術を学んだ。喜彦さんは「それには設備投資は不可欠でした。外国製のトラックマウント(大型で強力な高圧スチーム洗浄機)は、器具を替えることでさまざまな洗浄ができます。導入



のため銀行に相談してもあまり理解を得られませんでした」と振り返る。2016(平成28)年当時、総額1千万円を超える資金が必要だった。相談に乗ったのは当所の江田だった。江田は、日本政策金融公庫のマル経融資(小規模事業者経営改善資金)の活用を勧め、その結果、トラックマウントを導入することができた。

2人は今、市内のオフィスビルのほかさまざまな店舗を巡っている。英樹さんは「クリーニングのプロに徹したい。プロ意識をユニホームでも形に表した」、喜彦さんは「掃除といえば汚れたら行く、年末の大掃除という感覚があるかもしれませんが、私たちのクリーニングはちょっと違います。消防や防災と同じでビルにはクリーニングも不可欠です。お客さまが気持ちよく過ごしてもらえるお店にするのが私たちの仕事。その意味で私たちはお店のオーナーのパートナーです」と熱く語った。

## 株式会社 ツインテック

check!



住所：川越市中台元町2-2-23

TEL/FAX：049(246)8384

URL：<https://www.twin-tech.jp/>

Email：twintec-hs@hb.tp1.jp

事業内容：ビルメンテナンス、ビルクリーニング、ビル管理、店舗清掃、定期・日常清掃、アロママーケティング商品販売



なじみの職員

江田 哲也 からメッセージ

最初に清水さんお2人に出会ったときから、今もなお変わらないバイタリティ溢れる姿にいつも圧倒されています。常に新しい技術や知識、サービスの習得に努められており、会うたびに「今度こんなこと始めました」といつも驚かされます。これからも、お店や地域のパートナーとしての大活躍をご期待しております!

著作権記事

Smile

今月のすまいる

Bar Ruzek(バー ルゼック)

お昼は明るい店内でカフェのように、夜は表紙のように大人な雰囲気を楽しめます。さまざまなお酒が並ぶ中には、川越のクラフトビールやクラフトジンも充実。オリジナルのミクソロジーカクテルもおすすめです。

【住所】川越市元町1-14-17 川越札の辻交差点ビル2F 【電話】049(292)1425  
【HP】https://bar-ruzek.com/

会員から  
皆さまへ

昨年10月にオープンしたバーです。昼間の2時から営業しているので、観光客から地元のお客さままで幅広い客層のお店です。お気軽にお立ち寄りください。



川越商工会議所の情報は  
オンラインでも発信中!



Instagram

会員事業所紹介中!

Youtube Channel

120周年動画公開中!



Facebook

補助金・セミナー等情報発信中!



# TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



## それは「青年部」

幕末の英雄たちを例に挙げるまでもなく、時代を変えてきたのはいつも、青年の志でした。  
「いまどきの若いモンは」と嘆く前に、先入観を捨てて彼らの若々しい発想や行動力と向き合ってみませんか？  
商工会議所青年部の若いモンは、なかなかどうして、がんばっています。

商工会議所を知ってもらおうキャンペーン

<http://www.jcci.or.jp/secret/>



詳しくは川越商工会議所へ。

YEG:Young Entrepreneurs Group(若き起業家集団)

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101